

Súd: Najvyšší súd SR  
Spisová značka: 6Tost/27/2018  
Identifikačné číslo spisu: 2018014407  
Dátum vydania rozhodnutia: 20. augusta 2018  
Meno a priezvisko: JUDr. Štefan Michálik  
Funkcia:  
ECLI: ECLI:SK:NSSR:2018:2018014407.1

## UZNESENIE

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedu senátu JUDr. Štefana Michálika a sudcov JUDr. Viliama Dohňanského a JUDr. Petra Paludu a na neverejnom zasadnutí 20. augusta 2018 v trestnej veci vyžiadanej osoby V. V. na základe príkazu na zatknutie Tverského okresného súdu v Moskve, Ruská federácia z 12. decembra 2017, o sťažnosti vyžiadanej osoby proti uzneseniu Krajského súdu v Trnave z 24. júla 2018, sp. zn. 5 Ntc 19/2018, takto

### **r o z h o d o l :**

Podľa § 193 ods. 1 písm. c/ Tr. por. sťažnosť vyžiadanej osoby V. V. sa z a m i e t a .

### **O d ô v o d n e n i e**

Predseda senátu Krajského súdu v Trnave uznesením z 24. júla 2018, sp. zn. 5 Ntc 19/2018, o návrhu Krajskej prokuratúry v Trnave z 22.07.2018, sp. zn. KPtm 60/18/2200, na vzatie vyžiadanej osoby V. V., do predbežnej väzby, takto rozhodol: I. Podľa § 505 ods. 1 Tr. por. sa vyžiadaná osoba V. V., narodený dňa XX. P. XXXX v F., J. G., trvale bytom C., X., A. XXXX, F. X, prechodne bytom Q. J. Z., O., T. E. XXX, berie do predbežnej väzby. II. Predbežná väzba vyžiadanej osoby V. V. sa začína dňom 21.07.2018 od 17.10 h a bude sa vykonávať v Ústave na výkon väzby v Leopoldove.III. Podľa § 80 ods. 1 písm. c/ Tr. por. per analogiam sa väzba vyžiadanej osoby V. V. nenahrádza dohľadom probačného a mediačného úradníka. Po vyhlásení tohto uznesenia, do zápisnice o vylúčení vyžiadanej osoby z 24.07.2018 vyžiadaná osoba uviedla, že podáva sťažnosť proti uzneseniu a prokurátor uviedol, že sa výslovne vzdáva práva podať sťažnosť. Uznesenie bolo zaslané všetkým procesným stranám. Dôvody sťažnosti vyžiadaná osoba podala 30.07.2018 prostredníctvom zvoleného obhajcu (plnomocenstvo z 22.07.2018) odôvodnila. Uviedla v nich, že obhajoba si plne uvedomuje, že rozhodovanie o predbežnej väzbe je odlišná od rozhodovania o prípustnosti vydania, a jediným účelom predbežnej väzby je zabezpečiť prítomnosť zadržanej osoby na území Slovenskej republiky do doby, kým nebude doručená žiadosť o vydanie (§ 505 ods. 2 Tr. por.). Napriek tomu argumentuje tým, že už z dokumentov predložených orgánmi Ruskej federácie (neformálny preklad zatýkacieho rozkazu a uznesenia o vznesení obvinenia) je pravdepodobné, že skutok, pre ktorý je V. V. trestne stíhaný, nenapĺňa zákonné znaky žiadneho trestného činu uvedeného v osobitnej časti Trestného zákona. Podstatou stíhaného skutku, ako vyplýva zo samotných skutkových viet uznesenia o vznesení obvinenia z 13.10.2017, je čisto obchodnoprávna transakcia. V ďalšom je poukázané na to, ako tieto transakcie prebehli s uvedením hodnôt, za ktoré sa predávali. Z toho vyplýva záver, že v danom prípade neboli naplnené dva zákonné znaky objektívnej stránky skutkovej podstaty trestného činu

podvodu: (1) uvedenie do omylu, a (2) vznik škody, čo je bližšie rozvedené a poukázané je i na to, že skutok mal byť spáchaný organizovanou (zločineckou) skupinou, ktorá však nemá žiadnych iných ustálených členov. Vychádzajúc z doktríny abstraktného posudzovania obojstrannej trestnosti (§ 501 písm. d/ Tr. por.), z popisu skutkového stavu je zrejmé, že skutok, pre ktorý je vyžiadaná osoba trestne stíhaná v Ruskej federácii, nie je možné v Slovenskej republike právne kvalifikovať ako trestný čin podvodu, ale ani ako žiadny iný trestný čin. Akékoľvek obmedzenie osobnej slobody - vrátane predbežnej väzby - musí spĺňať základnú požiadavku proporcionality. Ak je zo skutkového stavu už prima facie zrejmé, že skutok, pre ktorý sa v Ruskej federácii vedie trestné stíhanie, nie je v Slovenskej republike trestným činom, je vzatie vyžiadanej osoby do predbežnej väzby v rozpore s princípom proporcionality. Na základe toho žiada v zmysle § 194 ods. 1 písm. a/ Tr. por., aby bolo napadnuté uznesenie zrušené, a aby bol V. V. podľa § 79 ods. 1 Tr. por. per analógiám prepustený na slobodu. Dôvody sťažnosti boli 01.08.2018 na vedomie zaslané prokurátorovi, ktorý sa k nim doposiaľ nevyjadril. Spis so sťažnosťou bol Najvyššiemu súdu Slovenskej republiky (ďalej len najvyšší súd alebo sťažnostný súd) predložený 13.08.2018. Najvyšší súd pri rozhodovaní o sťažnosti podanej vyžiadanou osobou V. V. (ďalej len vyžiadaná osoba) preskúmal podľa § 192 ods. 1 písm. a/, b/ Tr. por. správnosť výrokov napadnutého uznesenia, proti ktorým sťažovateľ podal sťažnosť, a konanie predchádzajúce týmto výrokom napadnutého uznesenia, pričom zistil, že sťažnosť nie je dôvodná. Z odôvodňujúcej časti napadnutého uznesenia vyplýva, že prokurátor Krajskej prokuratúry v Trnave 22.07.2018, pod sp. zn. KPtm 60/18/2200, podal návrh, aby vyžiadaná osoba bola vzatá do predbežnej väzby podľa § 505 ods. 1 Tr. por. A to na základe príkazu na zatknutie, ktorý vydala sudkyňa Tverského okresného súdu v Moskve Ruská federácia uznesením z 12.12.2017 týkajúci sa ruského občana V. V. V., nar. XX.XX.XXXX, ktorý je v Ruskej federácii stíhaný ako obvinený pre krádež cudzieho majetku podvodom, vykonaná organizovanou skupinou vo zvlášť veľkom rozsahu podľa časti 4 článku 159 Trestného zákonníka Ruskej federácie. Prokurátor návrh odôvodnil tým, že vyžiadaná osoba bola 21.07.2018 o 17.00 hod. so súhlasom prokurátora zadržaná podľa § 504 ods. 2 Tr. por. príslušníkmi polície, ktorí ju informovali o dôvodoch zadržania a o jej práve na tlmočníka a obhajcu. Lustráciami bolo zistené, že vyžiadaná osoba v Slovenskej republike nie je v súčasnosti trestne stíhaná a na jej území nemá žiadny nevykonaný trest. V odpise registra trestov a v ústrednej evidencii priestupkov nemá žiadny záznam. Prokuratúre nebola doručená žiadosť Ruskej federácie v zmysle § 498 Tr. por. o vydanie vyžiadanej osoby ani ďalšie podklady nutné na rozhodnutie, je potrebné zabezpečiť prítomnosť vyžiadanej osoby na území Slovenskej republiky. Dané sú preto dôvody predbežnej väzby podľa § 505 ods. 3 Tr. por. Poukázané je na znenie ustanovení § 498 ods. 1 až 3, § 504 ods. 2 a 3, § 505 ods. 1 až 6 Tr. por. K zadržaniu vyžiadanej osoby 21.07.2018 o 17.00 hod. došlo v Šamoríne, návrh prokurátora Krajskej prokuratúry v Trnave bol podaný 22.07.2018 o 15.00 hod. a predseda senátu o ňom rozhodol 24.07.2018 o 10.00 hod., čím boli splnené formálne podmienky na vzatie vyžiadanej osoby do predbežnej väzby. Vyžiadaná osoba si zvolila za obhajcu JUDr. Daniela Lipšica, ktorý bol prítomný pri výsluchu vyžiadanej osoby súdom v prítomnosti tlmočnice (pribratá opatrením súdom z 31.07.2018, sp. zn. 5 Ntc 189/2018, a po zložení sľubu tlmočníka) z jazyka ruského do jazyka slovenského a naopak, ktorá pretlmočila všetky vyjadrenia strán a listinné dôkazy počas tohto úkonu. Vyžiadaná osoba pred rozhodnutím o návrhu prokurátora v tomto výsluchu uviedla, že nikdy neurobil nič trestné ani v Rusku, ani v inej krajine. Konanie bolo sfalšované, vykonštruované v Ruskej federácii na to, aby od neho vymáhali peniaze, pretože človek, ktorý je za tým, je mu dlžný veľkú sumu peňazí. Prebieha viacero súdnych konaní v Rusku i na Cypre, v ktorých on - vyžiadaná osoba vymáha peniaze. Vie o existencii zatýkacieho rozkazu, informoval ho o tom aj Interpol s tým, že je v platnosti, žiadal ho zrušiť, ale odpoveď ešte nedostal. Interpolu oznámil, že samotná trestná vec neexistuje, obvinenie sa nezakladá na pravde, všetky rozhodnutia boli prijaté v Rusku bez neho, nevedel o tom. Návrat do Ruska by pre neho znamenal uväznenie. Na Slovensko prišiel na medzinárodnú súťaž, otvorene s rodinou, neskrýval sa, žije v EÚ, nemá kam utekať. Prosí o odmietnutie extradície a väzbu nahradiť. Obhajca poukázal na skutočnosti zhodné s obsahom sťažnosti. Prokurátor v rámci výsluchu vyžiadanej osoby zotrval na podanom návrhu s tým, že účelom predbežnej väzby je vyčkat' na doručenie originálnych podkladov z Ruskej federácie, na podklade ktorých bude možné posúdiť výhrady obhajoby. K zadržaniu vyžiadanej osoby došlo na základe informácii Interpolu. Predseda senátu zdôraznil aj to, že skutočnosťami uvádzanými zadržanou osobou a jeho obhajcom ohľadne dôvodnosti trestného stíhania, resp. obojstrannej trestnosti, je možné sa zaoberať až v neskorších štádiách rozhodovania v extradičnom konaní na

podklade originálnych dokumentov. Reagované je aj na požiadavku obhajoby ohľadne výkonu predbežnej väzby s tým, že táto musí byť vykonávaná v obvode príslušného krajského súdu v Leopoldove. Taktiež tým, že v danom prípade nebolo možné nahradiť predbežnú väzbu dohľadom probačného a mediačného úradníka. Najvyšší súd konštatuje, že obsah spisu krajského súdu preukazuje skutočnosti uvedené v napadnutom uznesení v celom rozsahu. Sťažnostný súd na podklade obsahu tohto spisu konštatuje, že príslušná súčasť polície vyžiadajú osobu zatkla na základe príkazu na zatknutie vydaného v súlade so zákonom a tohto aj zákonným spôsobom poučila. Vo veci konala aj príslušná prokuratúra, a to pri rešpektovaní všetkých zákonných ustanovení. Prokurátor predsedovi senátu krajského súdu 22.07.2018 predložil všetky dostupné a potrebné doklady na rozhodnutie o návrhu. Vec bola elektronicky správne pridelená zákonnému predsedovi senátu krajského súdu, ktorý zákonným spôsobom vypočul vyžiadajú osobu v prítomnosti zvoleného obhajcu a prokurátora a rozhodol o jeho vzatí do predbežnej väzby v súlade so zákonom. O návrhu prokurátora rozhodol v zákonnej lehote 48 hodín. Najvyšší súd na základe uvedeného dospel k záveru, že konanie ktoré napadnutému uzneseniu predchádzalo, bolo vykonané zákonným spôsobom a tomuto nie je možné nič vytknúť. Napokon obhajoba v tomto smere nevzniesla žiadne námietky. Rovnako tak súladná so zákonom je aj výroková časť a odôvodňujúca časť napadnutého rozhodnutia, voči ktorým obhajoba nevzniesla žiadne konkrétne výhrady. Možno preto konštatovať, že napadnuté uznesenie je zákonu zodpovedajúce a netrpí žiadnou takou vadou, ktorá by si vyžadovala nápravu v podobe jeho zrušenia, ako sa toho obhajoba dožadovala v podanej sťažnosti. Osoba vyžiadajú, o ktorej nie sú k dispozícii všetky skutočnosti, mimo územia Ruskej federácie sa dlhodobo zdržuje, hoci je tam trestne stíhaná za majetkovú trestnú činnosť, nedáva záruku, že v prípade jeho nevzatia do predbežnej väzby by sa správala tak, aby nezmarila exstradičné konanie do doby predloženia originálu zatýkacieho rozkazu orgánom štátu pôvodu. Nevzatie vyžiadanej osoby do predbežnej väzby, ktorú zákon predpokladá a jej nahradenie iným zákonným inštitútom upraveným v zákone by nebolo dostatočnou zárukou, aby jeho osoba nemarila vydávacie konanie. Predbežná väzba podľa § 505 ods. 1, ods. 4, ods. 6 Tr. por. nesmie trvať viac ako 40 dní odo dňa zadržania osoby. Predseda senátu krajského súdu na návrh prokurátora vykonávajúceho predbežné vyšetrovanie môže rozhodnúť o prepustení osoby z predbežnej väzby. V zmysle § 505 ods. 5 Tr. por. ak je počas trvania predbežnej väzby dôjde žiadosť cudzieho orgánu o vydanie, ministerstvo spravodlivosti o tom upovedomí prokurátora vykonávajúceho predbežné vyšetrovanie. Na jeho návrh môže predseda senátu túto osobu vziať do vydávacej väzby, ak sú splnené podmienky uvedené v § 506 ods. 1. Pre úplnosť sťažnostný súd, aj keď na to už reagoval prokurátor a predseda senátu a tiež obhajoba v sťažnosti, zdôrazňuje, že v tomto štádiu extradičného konania nie je možné zaoberať sa okolnosťami podstatnými až pre rozhodovanie o vydaní vyžiadanej osoby, o to viac to platí bez originálnych dokladov Ruskej federácie. Akékoľvek pokusy o posúdenie, či sú splnené zákonné podmienky pre vydanie vyžiadanej osoby, by boli v súčasnej dobe predčasné a nezákonné. Vyjadrené preukazuje dôvod, prečo sa sťažnostný súd, rovnako ako predseda senátu, vôbec nezaoberal argumentáciou obhajoby v naznačenom smere. Napokon je potrebné reagovať aj na žiadosť vyžiadanej osoby z 13.08.2018 o prepustenie z predbežnej väzby na slobodu, ktorú krajský súd predložil sťažnostnému súdu 14.08.2018. Najvyšší súd, ako sťažnostný súd sa výlučne zaoberal len rozhodnutím o riadnom opravnom prostriedku - sťažnosti vyžiadanej osoby proti uzneseniu krajského súdu o jeho vzatí do predbežnej väzby. O žiadosti V. V. V. o prepustenie z predbežnej väzby preto musí rozhodnúť predseda senátu Krajského súdu v Trnave. Bude tak zachované právo vyžiadanej osoby na prípadné podanie opravného prostriedku a súčasne sa tým dodrží zákonom predpísaná ingerencia príslušného prokurátora. Na základe vyjadreného najvyšší súd rozhodol na neverejnom zasadnutí tak, ako je to uvedené vo výroku uznesenia.

## **Poučenie :**

Proti tomuto uzneseniu sťažnosť nie je prípustná.

